



YSGOL TREGARTH

Tregarth, Gwynedd, LL57 4PG

Ffôn/Phone: 01248 600735 E-bost /E-mail: AlisonHalliday@gwynedd.gov.uk

Pennaeth / Headteacher: Mrs. Alison Halliday B.Add

Clychlythyr Haf 2015 Summer Newsletter

Ffarwelio - Farewell

Dymuniadau gorau i bob un o ddisgyblion Blwyddyn 6 ar eu llwybrau amrywiol i'r ysgolion uwchradd. Mae pob un ohonoch wedi cael blynyddoedd hapus a cynhyrchiol iawn yma ac mae dyfodol disglair o flaen pob un ohonoch.

Dymuniadau gorau a diolchiadau mwyaf i'r aelodau staff hynny sy'n ein gadael ar ddiwedd y flwyddyn. Mae Mr Ifan, Ms Holly Owen ac Ms Elen Williams wedi bod yn gaffaeliad i'r ysgol eleni ac rydym yn gwerthfawrogi eu holl gyfraniadau i lwyddiant yr ysgol dros y flwyddyn.

Very best wishes to every one of our Year 6 pupils as they continue on their paths to their chosen secondary schools. Each one of you have had very happy and productive years at Ysgol Tregarth and you all have successful futures ahead of you.

Best wishes and a huge thank you to all staff members that are also leaving this year for various reasons. Mr Ifan, Ms Holly Owen and Ms Elen Williams have been valued members of the team and contributed to the school's success this year. Good luck to you all!

Diolch – Thank You

Diolch i'r holl ddisgyblion, rhieni, llywodraethwyr a staff yr ysgol am eu holl waith a chefnogaeth i weledigaeth, gwerthoedd a chynlluniau'r ysgol dros y flwyddyn. Mae hi wedi bod yn flwyddyn lwyddiannus iawn a llawer o waith wedi ei gyflawni. Braff yw adrodd bod cydnabyddiaeth gan Estyn i'r holl ymdrechion hynny a bod gwaith yr ysgol yn cael ei chynnwys fel astudiaeth achos o ragoriaeth yn yr adroddiad thematig 'Cymorth a chydweithio rhwng ysgolion.'

A big thank you to all pupils, parents, governors and staff members for all their efforts, work and support to the school's vision, values and work during the past year. It has been a very successful year for the school. It's a pleasure to note that the hard work has been recognised by Estyn as being outstanding practice included in the thematic report 'School-to-school support and collaboration'.

Canlyniadau - Results

Bu'n flwyddyn lwyddiannus iawn i'n disgyblion Blwyddyn 2 a 6 eleni. Mae canlyniadau'r ysgol gyda'r gorau erioed ac yn adlewyrchiad o holl waith caled holl gymuned yr ysgol. Da iawn chi blantus!

It has been a very successful year for all our year 2 and year 6 pupils. Our end of key stage results are among our best ever and a reflection of all the school community's hard work. Well done you blantus!

Staffio - Staffing

Mae Mr Andrew Walton ac Miss Eleri Davies wedi eu penodi i ymgymryd a dyletswyddau dysgu dros gyfnodau mamolaeth. Croeso i'r ddau i'r tîm dysgu.

Mr Andrew Walton and Miss Eleri Davies have been appointed to undertake teaching duties during two forthcoming maternity leaves. Welcome to the teaching team.

Cyfeillion Ysgol Tregath Friends

Diolch o galon i'r Cyfeillion am eu holl waith caled yn ystod y flwyddyn. Mae'r holl weithgareddau wedi llwyddo i godi bron i £2000 i goffrau'r ysgol eleni.

Thank you to The Cyfeillion for all their hard work during the year. All the activities have succeeded in raising nearly £2000 for the school coffers this year.

Arian Cinio – Dinner Money

Mae pris arian cinio yn codi i **£2.20 yn Mis Medi**. Gofynnwn yn garedig am daliadau ar ddydd Llun neu Gwener yn unig o fis Medi ymlaen. Byddai taliad drwy sic yn fwy derbyniol.

Mae copi o'r fwydlen ar gael yn ôl y gofyn. Hoffwn ddiolch i Anti Shirley ac Anti Ffiona am fwydo holl blant a staff yr ysgol am y flwyddyn. Mae'r cinio ysgol gyda'r gorau yng Nghymru!

*School dinner's price will increase to **£2.20 from September**. We kindly ask for weekly payments, preferably by cheque, on Mondays or Fridays only.*

A copy of the menu is available. A big thank you to Auntie Shirley and Auntie Fiona for feeding all the children and staff members throughout the year. The dinners are amongst the best in Wales!

Llwyddiant Chwaraeon – Sporting Achievement

Llongyfarchiadau mawr i'r holl ddisgyblion a gymerodd ran yn yr holl weithgareddau chwaraeon eleni. Mae'r disgyblion wedi cael profiadau lu mewn cystadlaethau cyfeiriannu, rygbi, pêl-droed, nofio, athletau, criced yn ogystal a gweithgareddau awyr agored ac arlwy ysgol sy'n rhoi sylw mawr i ffitrwydd a chwaraeon cyson.

Congratulations to all our pupils on their sporting achievements and prowess this year. The pupils have had many fantastic experiences taking part in various events and competitions which include orienteering, rugby, cricket, football, swimming, athletics as well as outdoor activities and a varied sports curriculum and a continuous focus on fitness.

Gwefan - Website

Mae gwefan newydd yr ysgol yn fyw! Mae gwybodaeth, calendr digwyddiadau, lluniau ymweliadau a digwyddiadau a llawer mwy arni. Ewch arni www.ysgoltregarth.org

The school website is now live! School information, an events calendar, photos and much more can be found. Catch us on www.ysgoltregarth.org

Presenoldeb a Prydlondeb – Attendance and Punctuality

Mae'r ysgol yn cychwyn yn brydlon am 8:55yb. Gofynnwn yn garedig i chi sicrhau bod eich plentyn yn cyrraedd tir yr ysgol cyn 8:45yb cyn y gloch ganu. Mae'n angenrheidiol i bob rhiant gysylltu â'r ysgol i adrodd am unrhyw absenoldeb.

The school starts promptly at 8:55am. We kindly ask each parent to ensure that your child/children is safely on school grounds before 8:45am before the school bell. It is necessary for parents to inform the school of any absences from school.

Gwisg Ysgol – School Uniform

Mae gwisgo gwisg ysgol yn draddodiad yn yr ysgol. Gofynnwn i bob plentyn ymdrechu i wisgo gwisg ysgol llawn o fis Medi ymlaen.

Wearing the school uniform is a school tradition. I kindly request that all children attempt to wear the school uniform from September onwards.

Dyddiadau'r Flwyddyn 2015-16 Dates for the Year

Tymor yr Hydref 2015 Autumn Term

- **Dechrau/ Start** : Dydd Mawrth, 1 Medi/ Tuesday, 1 September
- **Plant yn cychwyn/Children Start** : **Dydd Mercher, 2 Medi / Wednesday, 2 September**
- **Hanner tymor**: Dydd Llun, 26 Hydref - ddydd Gwener, 30 Hydref
- **Half Term** : Monday, 26 October – Friday, 30 October
- **Gorffen/Finish**: Dydd Mawrth, 22 Rhagfyr/Tuesday, 22 December

Tymor y Gwanwyn 2016 Spring Term

- **Dechrau/Start**: Dydd Llun, 4 Ionawr / Monday , 4 January
- **Hanner tymor**: Dydd Llun, 15 Chwefror - ddydd Gwener, 19 Chwefror
- **Half Term**: Monday, 5 February – Friday, 19 February
- **Gorffen/Finish**: Dydd Iau, 24 Mawrth / Thursday , 24 March

Tymor yr Haf 2016 Summer Term

- **Dechrau/Start** : Dydd Llun, 11 Ebrill/ Monday , 11 April
- **Calan Mai** (Gŵyl banc): Dydd Llun, 2 Mai
- **May Day** (Bank Holiday): Monday, 2 May
- **Hanner tymor**: Dydd Llun, 30 Mai - ddydd Gwener, 3 Mehefin
- **Half Term**: Monday, 30 May – Friday, 3 June
- **Gorffen/Finish** : Dydd Llun, 18 Gorffennaf / Monday , 18 July

Dyddiau Hyfforddiant Athrawon i'w gadarnhau/ Staff training days to be confirmed

Gwaith Cartref – Homework

Mae gwyliau haf yn amser i blant ymlacio a mwynhau bod yng nghwmni eu rhieni a teulu. Ni fydd yr ysgol yn gosod gwaith cartref ffurfiol dros y cyfnod hwn. Ond mae'r ysgol yn argymhell i bob plentyn wneud rhai o'r canlynol:

- Darllen am o leiaf 10 munud bob dydd
- Ymweld a'r llyfrgell a chymryd rhan yn yr Ymgyrch Ddarllen
- Cadw bosc trysorau/dyddiadur neu blog
- Dysgu dweud yr amser a trin arian

School holidays are a special time for children to relax, play and enjoy the company of parents and family members. The school does not set any formal homework during this period. However, we do recommend that your child does some of the following:

- Read for at least 10 minutes a day
- Visit the local library and take part in the Reading Initiative
- Keep a treasure box/diary or blog
- Learn to tell the time and handle money

Amserlen Gwasanaeth Dosbarth / Class Service Timetable		
Dosbarth Ffrydlas	18/9/15	Ffrydlas Class
Dosbarth Ogwen	2/10/15	Ogwen Class
Dosbarth Tryfan	16/10/15	Tryfan Class
Dosbarth Llywelyn	13/11/15	Llywelyn Class
Dosbarth Idwal	27/11/15	Idwal Class



Diolch am flwyddyn wych. Mwynhewch eich gwyliau haf. Ysgol yn ail-agor Medi 2il , 2015.



Thank you for a fantastic year. Enjoy the Holiday. School re-opens September 2nd , 2015.